

JRP/ 50 /BP/2010

Dotyczy: Znak Sprawy: JRP/ZZOBP-1/2010 „**Budowa Zakładu Zagospodarowania Odpadów dla regionu Biała Podlaska**”

Zgodnie z artykułem 38 ust.1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych, Białskie Wodociągi i Kanalizacja „WOD-KAN” Sp. z o.o. w Białej Podlaskiej udziela odpowiedzi na pytania Wykonawcy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego na „**Budowę Zakładu Zagospodarowania Odpadów dla regionu Biała Podlaska**”

#### **1. PYTANIE:**

Prosimy o jednoznaczne określenie postępowania z frakcją >100 mm. Czy Zamawiający przewiduje dodatkowe wysortowywanie ręczne w kabinie sortowniczej surowców wtórnych, jeżeli tak to prosimy o określenie ilości boksów kabiny i rodzaju wysortowywanych frakcji, jeżeli nie to czy przewidzieć dla tej frakcji kabinę umożliwiającą negatywne usunięcie zanieczyszczeń z tej frakcji, przed jej skierowaniem na linie produkcji RDF?

#### **ODPOWIEDŹ:**

*Zamawiający oczekuje po wybudowaniu zakładu osiągnięcie maksymalnego stopnia redukcji ilości odpadów kierowanych do składowania w stosunku do przyjmowanych do unieszkodliwiania w zakładzie. Zamawiający posiada sortownię odpadów surowcowych i opakowaniowych zlokalizowanej w Międzyrzeczu Podlaskim Sortowni odpadów komunalnych pochodzących z selektywnej zbiórki, takich jak butelki PET, makulatura, opakowania z tworzyw sztucznych, folia, itp. zgodnie z opisem zawartym w PFU w pkt 1.3.3.8.*

*Zamawiający nie przewiduje dodatkowego wysortowywania ręcznego w kabinie sortowniczej surowców wtórnych.*

*Jednakże, jeżeli Wykonawca uzna, iż dla osiągnięcia gwarantowanego przez Wykonawcę efektu ekologicznego i technologicznego taka kabina jest niezbędna, winien ją uwzględnić w Swojej ofercie i będzie mógł ją zaprojektować i zbudować, ponieważ Kontrakt jest realizowany zgodnie z podręcznikiem WARUNKI KONTRAKTOWE DLA URZĄDZEŃ ORAZ PROJEKTOWANIA I BUDOWY dla urządzeń elektrycznych i mechanicznych oraz robót inżynierskich i budowlanych projektowanych przez Wykonawcę, 4. Wydanie angielsko-polskie niezmiennione 2008 z erratą (tłumaczenie 1 wydanie 1999) – ISBN 83-86774-28-2 (żółty FIDIC)*

#### **2. PYTANIE:**

Zamawiający przewidział zainstalowanie dla frakcji >100 mm 2 separatorów NIR wydzielających frakcję tworzyw sztucznych, tworzyw wielomateriałowych, paliwa RDF oraz w opcji rozbudowy dodatkowego separatora NIR dla makulatury i kartonu. Prosimy o podanie, czy wysortowywane frakcje na tych separatorach winny zostać skierowane do dodatkowych kabin sortowniczych celem ich doczyszczania?

#### **ODPOWIEDŹ:**

*Zamawiający nie przewiduje konieczności doczyszczania pozytywnie wydzielonych frakcji odpadów w separatorach optycznych NIR w kabinach sortowniczych.*

*Jednakże, jeżeli Wykonawca uzna, iż dla osiągnięcia gwarantowanego przez Wykonawcę efektu ekologicznego i technologicznego taka kabina jest niezbędna, winien ją uwzględnić*



w Swojej ofercie i będzie mógł ją zaprojektować i zbudować, ponieważ Kontrakt jest realizowany zgodnie z podręcznikiem WARUNKI KONTRAKTOWE DLA URZĄDZEŃ ORAZ PROJEKTOWANIA I BUDOWY dla urządzeń elektrycznych i mechanicznych oraz robót inżynierskich i budowlanych projektowanych przez Wykonawcę, 4. Wydanie angielsko-polskie niezmiennione 2008 z erratą (tłumaczenie 1 wydanie 1999) – ISBN 83-86774-28-2 (żółty FIDIC)

### 3. PYTANIE:

Zamawiający nie przewidział instalacji rozdrabniacza dla frakcji >100 mm. Dla poprawności działania separatorów NIR niezbędne jest ograniczenie wielkości frakcji do nich kierowanej do wielkości około 300 mm. Z naszych doświadczeń wynika, że niemożliwe jest usunięcie wszystkich elementów gabarytowych w kabinie wstępnej. Prosimy o odpowiedź, czy w związku z powyższym Oferent powinien przewidzieć zainstalowanie dodatkowego rozdrabniacza dla tej frakcji?

### ODPOWIEDŹ:

Zamawiający określił w PFU rozdział strumienia odpadów komunalnych zmieszanych na frakcje 0-40 mm, 40-100 mm i >100 mm.

W zakresie doboru granulacji frakcji wydzielonych na sicie Zamawiający pozostawił możliwość zmiany granulacji według zaleceń Wykonawcy poprzez zamieszczenie treści:

#### UWAGA

**Podany powyżej (oraz w innych miejscach niniejszego PFU) podział granulometryczny strumienia odpadów komunalnych zmieszanych na frakcje: 0-40, 40-100, >100 mm jest propozycją Zamawiającego. Wykonawca będąc odpowiedzialny za uzyskanie efektu ekologicznego i technologicznego, może zaproponować rozdział strumienia odpadów na frakcje o innych wymiarach granulometrycznych.**

W pkt. 1.3.3.9. Przygotowanie paliwa alternatywnego Zamawiający opisał:

- Rozdrabnianie II-ego stopnia - podstawowy element instalacji przygotowania paliwa alternatywnego Zadaniem rozdrabniarki będzie przeróbka balastu i pozostałych frakcji w jednorodny materiał energetycznych o wymiarze średnicy zastępczej ok. 30 mm,

Zamawiający zawarł również informację w pkt 1.3.3.9. Przygotowanie paliwa alternatywnego, o następującej treści:

#### UWAGA

**Wykonawca odpowiada za osiągnięcie efektu ekologicznego i technologicznego w związku z czym dopuszczalna jest inna konfiguracja urządzeń sortowniczych a także zastosowanie dodatkowych urządzeń według oceny Wykonawcy.**

Jeżeli Wykonawca uzna, iż dla osiągnięcia gwarantowanego przez Wykonawcę efektu ekologicznego i technologicznego rozdrabnianie frakcji powyżej 100 mm jest niezbędne, winien to uwzględnić w Swojej ofercie i będzie mógł rozdrabniarkę zaprojektować i zbudować, ponieważ Kontrakt jest realizowany zgodnie z podręcznikiem WARUNKI KONTRAKTOWE DLA URZĄDZEŃ ORAZ PROJEKTOWANIA I BUDOWY dla urządzeń elektrycznych i mechanicznych oraz robót inżynierskich i budowlanych projektowanych przez Wykonawcę, 4. Wydanie angielsko-polskie niezmiennione 2008 z erratą (tłumaczenie 1 wydanie 1999) – ISBN 83-86774-28-2 (żółty FIDIC)

Zastępca Dyrektora  
d/s Budowy Zakładu Zagospodarowania Odpadów  
mgr inż. Janusz Bystrzyński

JRP/ 51 /BP/2010

Dotyczy: Znak Sprawy: JRP/ZZOBP-1/2010 „**Budowa Zakładu Zagospodarowania Odpadów dla regionu Biała Podlaska**”

Zgodnie z artykułem 38 ust.1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych, Białskie Wodociągi i Kanalizacja „WOD-KAN” Sp. z o.o. w Białej Podlaskiej udziela odpowiedzi na pytania Wykonawcy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego na „**Budowę Zakładu Zagospodarowania Odpadów dla regionu Biała Podlaska**”

#### **1. PYTANIE:**

Zwracamy się z prośbą o zmianę zapisów dotyczących poniższych wymagań postawionych potencjalnym wykonawcom w ogłoszeniu o udzielenie zamówienia publicznego

Z analizy rynku przeprowadzonej przez naszą firmę wynika, iż w okresie odniesienia nie powstała wystarczająca ilość instalacji dla biofrakcji odpadów komunalnych aby przy tak postawionych przez zamawiającego wymaganiach mógł on uzyskać najkorzystniejszą dostępną na rynku ofertę.

Stoimy na stanowisku, że zmiana przedmiotowego kryterium wpłynie na wyeliminowanie ryzyka zarzutu, że zamawiający utrudnił uczciwą konkurencję i naruszył przepisy art. 29 ust. 2 w związku z art. 7 ust. 1 ustawy PZP.

W związku z powyższy proponujemy następujące brzmienie kryteriów zapisanych odpowiednio w SIWZ - IDW Część I art. 6 ust. 1 par. 2 poz. II i Część I art. 6 ust. 1 par. 3 poz. b pn. XV:

**Ad. 1- SIWZ - IDW Część I art. 6 ust. 1 par. 2 poz. II.**

II. roboty budowlane wraz z projektowaniem polegające na budowie co najmniej jednego układu beztlenowego biologicznego przetwarzania biomasy o przepustowości nie mniejszej niż 20.000 Mg/rok wraz z rozruchem (wymagane jest, aby układ biologicznego przetwarzania biofrakcji był zrealizowany w technologii tożsamej lub zbliżonej do wymaganej w niniejszej SIWZ - w technologii fermentacji suchej lub półsuchoj)

Usługa projektowa, o której mowa powyżej musi obejmować:

- wykonanie projektu budowlanego wraz z uzyskaniem pozwolenia na budowę oraz
- wykonanie projektu wykonawczego

na zadaniu analogicznym do przedmiotu zamówienia, czyli polegającym na wykonaniu dokumentacji projektowej w ramach „żółtego FIDICA”, lub równoważnych warunków kontraktowych, przy czym wymaga się, aby układ beztlenowego biologicznego przetwarzania biomasy zaprojektowany został w technologii tożsamej do wymaganej przez Zamawiającego tj. w technologii fermentacji suchej lub półsuchoj. Wymagane jest, aby referencje dla projektanta dotyczyły inwestycji zrealizowanej – roboty powinny być zrealizowane na podstawie opracowanej przez projektanta dokumentacji projektowej i przekazane do eksploatacji.

**Ad. Część I art. 6 ust. 1 par. 3 poz. b pn. XV**

**XV. Specjalista ds. montażu i rozruchu linii technologicznej biologicznego przetwarzania odpadów**

- Wykształcenie: wyższe techniczne, znajomość języka polskiego,



- Ogólne doświadczenie zawodowe - co najmniej 8-letnie doświadczenie zawodowe,
- Szczególne doświadczenie zawodowe – w tym co najmniej 4-letnie doświadczenie w kierowaniu montażem i rozruchem linii technologicznych zakładów unieszkodliwiania odpadów komunalnych;
- kierowanie montażem i rozruchem minimum dwóch układów beztlenowego biologicznego przetwarzania biomasy w technologii fermentacji suchej lub półsuchoj o przepustowości nie mniejszej niż 20.000 Mg/rok, zakończonych odbiorem końcowym.

#### **ODPOWIEDŹ:**

*Zamawiający wnikliwie przeanalizował rynek gospodarki odpadami w Polsce i w Unii Europejskiej, w tym nowo powstałe instalacje zrealizowane w technologii tożsamej lub zbliżonej do wymaganej w niniejszej SIWZ - w technologii fermentacji suchej lub półsuchoj) w okresie wskazanym w siwz.*

*Zamawiający nie podziela stanowiska Wykonawcy zawartego w pytaniu. Tym samym Zamawiający pozostawia zapisy siwz w brzmieniu dotychczasowym, w zakresie objętym pytaniem.*

#### **2. PYTANIE:**

Jednocześnie prosimy o zmianę wymagań odnośnie eksperta, o którym mowa w SIWZ - IDW Część I art. 6 ust. 1 par. 3 poz. b pn. VIII. W świetle polskich przepisów dla projektanta technologa brak jest wymogu posiadania uprawnień do projektowania w rozumieniu przepisów Ustawy Prawo Budowlane. W związku z tym, stoimy na stanowisku, że zmiana przedmiotowego kryterium wpłynie na wyeliminowanie ryzyka zarzutu, że zamawiający utrudnił uczciwą konkurencję i naruszył przepisy art. 29 ust. 2 w związku z art. 21 ust.1 par. 1 Ustawy PZP.

#### **Ad. 2 - SIWZ - IDW Część I art. 6 ust. 1 par. 3 poz. b pn. VIII**

#### **VIII. Projektant technolog**

- Wykształcenie: wyższe techniczne, znajomość języka polskiego,
- Kwalifikacje zawodowe: znajomość technologii objętych przedmiotem zamówienia, znajomość oprogramowania AutoCad lub równoważnego, Microsoft Office lub równoważnego i MS Project lub równoważnego ;
- Ogólne doświadczenie zawodowe - co najmniej 8-letnie doświadczenie zawodowe w budownictwie,
- Szczególne doświadczenie zawodowe – co najmniej 4-letnie doświadczenie w projektowaniu obiektów instalacji gospodarki odpadami;
  - doświadczenie w projektowaniu (samodzielnie lub jako członek zespołu projektowego) obiektów podobnych do przedmiotu zamówienia
    - co najmniej jednej zakończonej inwestycji w sektorze ochrony środowiska (gospodarka odpadami i/lub gospodarka wodno-ściekowa),
    - co najmniej jednego zakładu unieszkodliwiania odpadów komunalnych o całkowitej przepustowości nie mniejszej niż 45.000 Mg/rok oraz przepustowości instalacji segregacji odpadów komunalnych niesegregowanych nie mniejszej niż 35.000 Mg/rok i układu beztlenowego biologicznego przetwarzania biofrakcji wydzielonej z odpadów komunalnych w technologii fermentacji suchej lub półsuchoj o przepustowości nie mniejszej niż 20.000 Mg/rok,

#### **ODPOWIEDŹ:**

*Zamawiający nie wskazał w siwz, iż oczekuje, jak sugeruje Wykonawca posiadania przez Kluczowego Eksperta nr VIII - Projektant Technolog, posiadania uprawnień do projektowania w rozumieniu przepisów Ustawy Prawo Budowlane.*

*Zamawiający zapisał w siwz, iż oczekuje posiadania:*



- *Kwalifikacje zawodowe: uprawnienia do projektowania lub odpowiednio do nich kwalifikacje zawodowe uznawane na zasadach określonych w odrębnych przepisach, znajomość oprogramowania AutoCad lub równoważnego, Microsoft Office lub równoważnego i MS Project lub równoważnego*

*Wobec powyższego, Zamawiający nie podziela stanowiska Wykonawcy zawartego w pytaniu. Tym samym Zamawiający pozostawia zapisy siwz w brzmieniu dotychczasowym, w zakresie objętym pytaniem.*

Zastępca Dyrektora  
d/s Budowy Zakładu Zagospodarowania Odpadów  
mgr inż. Janusz Bystrzyński



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI





JRP/ 53 /BP/2010

Dotyczy: Znak Sprawy: JRP/ZZOBP-1/2010 „**Budowa Zakładu Zagospodarowania Odpadów dla regionu Biała Podlaska**”

Zgodnie z artykułem 38 ust.1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych, Białskie Wodociągi i Kanalizacja „WOD-KAN” Sp. z o.o. w Białej Podlaskiej udziela odpowiedzi na pytania Wykonawcy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego na „**Budowę Zakładu Zagospodarowania Odpadów dla regionu Biała Podlaska**”

#### **1. PYTANIE:**

Zwracamy się z uprzejmą prośbą o dokonanie modyfikacji PFU - Część III w punkcie 3.7 opis urządzenia Rozdrabniarka mobilna do odpadów zielonych i drewnopochodnych oraz wielkogabarytowych - szt. 1 umożliwiającą zaoferowanie alternatywnych i równorzędnych maszyn.

Uprzejmie prosimy o dokonanie następujących zmian w PFU - Część III:

#### **3.7. Rozdrabniarka mobilna do odpadów zielonych i drewnopochodnych oraz wielkogabarytowych - szt 1**

Napęd główny:

- „napęd hydrauliczny walca rozdrabniającego z dwóch jego naprzeciwległych stron, składający się z minimum dwóch nastawnych pomp i silników hydraulicznych” - prosimy o zmianę na: „**napęd hydrauliczny walca rozdrabniającego z dwóch jego naprzeciwległych stron, składający się z minimum dwóch nastawnych pomp i silników hydraulicznych lub napęd za pomocą przekładni mechanicznej zębatej z zabezpieczeniem hydrokinetycznym.**”

Uzasadnienie: zaletą napędu mechanicznego jest zwarta, prosta budowa, duża trwałość i niezawodność, bardzo niskie koszty konserwacji oraz eksploatacji.

#### **ODPOWIEDŹ:**

*Zamawiający przed ogłoszeniem niniejszego postępowania w sprawie zamówienia publicznego wnikliwie analizował rynek, m.in.: w zakresie dostępnych rozdrabniarek mobilnych do odpadów zielonych i drewnopochodnych oraz wielkogabarytowych, w aspekcie przyszłych potrzeb i eksploatacji zakładu zagospodarowania odpadów.*

*Zamawiający nie przychylił się do prośby Wykonawcy zawartej w pytaniu.*

*Tym samym Zamawiający pozostawia zapisy siwz w brzmieniu dotychczasowym, w zakresie objętym pytaniem.*

Zastępca Dyrektora  
d/s Budowy Zakładu Zagospodarowania Odpadów  
mgr inż. Janusz Bystrzyński

JRP/ 54 /BP/2010

Dotyczy: Znak Sprawy: JRP/ZZOBP-1/2010 **„Budowa Zakładu Zagospodarowania Odpadów dla regionu Biała Podlaska”**

Zgodnie z artykułem 38 ust.1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych, Białskie Wodociągi i Kanalizacja „WOD-KAN” Sp. z o.o. w Białej Podlaskiej udziela odpowiedzi na pytania Wykonawcy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego na **„Budowę Zakładu Zagospodarowania Odpadów dla regionu Biała Podlaska”**

#### **1. PYTANIE:**

Zwracamy się z uprzejmą prośbą o udzielenie odpowiedzi na poniższe pytania:

1) Dot. SIWZ (część I Instrukcja dla Wykonawców) pkt. 6. 1.2,II

Zamawiający wymaga, aby Wykonawca przedstawił referencję na roboty budowlane wraz z projektowaniem polegające na budowie co najmniej jednego układu beztlenowego przetwarzania biofrakcji wydzielonej z odpadów komunalnych o przepustowości nie mniejszej niż 20 000 Mg/rok wraz z rozruchem (wymagane jest, aby układ beztlenowego biologicznego przetwarzania biofrakcji był zrealizowany w technologii tożsamej lub zbliżonej do wymaganej w niniejszej SIWZ - technologii fermentacji suchej lub półsuchej).

W związku z powyższym zwracamy się z prośbą o potwierdzenie, iż technologia wskazana w referencji potwierdzającej spełnianie warunków udziału w postępowaniu zgodnie z pkt 6.1.2.II musi być tożsama z technologią którą Wykonawca zamierza zastosować w realizacji podmiotowej inwestycji.

Potwierdzenie ww. warunku zapewni Zamawiającemu co najmniej:

- uzyskanie ofert zawierających wdrożone i funkcjonujące technologie beztlenowego przetwarzania biofrakcji wydzielonej z odpadów komunalnych
- minimalizację ryzyka otrzymania ofert z technologiami nie przystosowanymi do przetwarzania wysortowanej biofrakcji z odpadów zmieszanych
- gwarancję, iż Wykonawca posiada faktyczne doświadczenie we wdrożeniach proponowanej w ofercie technologii

Warunek ten jest również zgodny z poniższym zapisem PFU:

„Zamawiający wyklucza możliwość zastosowania maszyn, urządzeń, wyposażenia oraz rozwiązań technologicznych i technicznych (konstrukcyjnych) mających charakter prototypowych.”

#### **ODPOWIEDŹ:**

*Zamawiający wnioskuję z treści pytania, iż Wykonawca porusza w swoim pytaniu treść pkt 6.1.2) II., cyt.:*

*II. roboty budowlane wraz z projektowaniem polegające na budowie, co najmniej jednego układu beztlenowego biologicznego przetwarzania biofrakcji wydzielonej z odpadów komunalnych o przepustowości nie mniejszej niż 20.000 Mg/rok wraz z rozruchem (wymagane jest, aby układ biologicznego przetwarzania biofrakcji był zrealizowany w technologii tożsamej lub zbliżonej do wymaganej w niniejszej SIWZ - w technologii fermentacji suchej lub półsuchej)*

*Usługa projektowa, o której mowa powyżej musi obejmować:*

- *wykonanie projektu budowlanego wraz z uzyskaniem pozwolenia na budowę oraz*
- *wykonanie projektu wykonawczego na zadaniu analogicznym do przedmiotu zamówienia, czyli polegającym na wykonaniu dokumentacji projektowej w ramach „żółtego FIDICA”, lub równoważnych warunków kontraktowych, przy czym wymaga się, aby układ beztlenowego biologicznego przetwarzania*



*biofrakcji wydzielonej z odpadów komunalnych zaprojektowany został w technologii tożsamej do wymaganej przez Zamawiającego tj. w technologii fermentacji suchej lub półsuchoj. Wymagane jest, aby referencje dla projektanta dotyczyły inwestycji zrealizowanej – roboty powinny być zrealizowane na podstawie opracowanej przez projektanta dokumentacji projektowej i przekazane do eksploatacji.*

*Do oferty należy załączyć dokumenty potwierdzające, że roboty zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończone i zostały wykonane należycie.*

*Zamawiający podtrzymuje zapisy siwz w zakresie objętym pytaniem.*

Zastępca Dyrektora  
d/s Budowy Zakładu Zagospodarowania Odpadów  
mgr inż. Janusz Bystrzyński



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI

